LEGISLATION - WETGEVING
11 MARS 1952
Coordination bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14de Februari 1952 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet, voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening : a) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken"; b) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom", of van de "Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom" zelf; c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand", heeft ter zitting van 21 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 14 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions d'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte : a) de sociétés agréées par la "Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché"; b) de sociétés agréées par la "Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne" ou de la "Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne " elle-même; c) de communes ou de commissions d'assistance publique", a donné en sa séance du 21 février 1952 l'avis suivant :

In de inleiding wordt het advies van het Begrotingscomité niet vermeld; daar dit advies vereist is krachtens artikel 14 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij besluit van de Regent van 20 Maart 1950, vulle men de inleiding op dat punt aan.

In de hierna volgende tekst komen verder enige wijzigingen voor die enkel de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet, voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening: a) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken"; b) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom", of van de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom" zelf; c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 29 Mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, gewijzigd bij deze van 20 Maart 1951, namelijk op artikel 3;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening : a) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken"; b) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom" of van de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom" zelf; c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 Mei 1951;

Overwegende dat het gelegen voorkomt, om reden van de verhoging van de bouwprijs en van de rentevoet van de hypothecaire leningen, het bedrag van de premie te verhogen die toegekend wordt aan de verwervers van woonhuizen na 10 Mei 1940 gebouwd;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Wederopbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2, § 1, eerste lid, van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Wat betreft de verkoop van een woning na 10 Mei gebouwd, wordt het bedrag van deze premie vastgesteld op 25.000 frank.".

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

De Minister van Wederopbouw,

Le préambule du projet ne fait pas mention de l'avis du Comité du budget; celui-ci étant requis en vertu de l'article 14 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, il conviendrait de compléter sur ce point le préambule.

Le texte ci-après comporte, de plus, quelques modifications de pure forme ne nécessitant aucun commentaire.

Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions d'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte : a) de sociétés agréées par la "Société nationale des habitations et logements à bon marché"; b) de sociétés agréées par la "Société nationale de la petite propriété terrienne" ou de la "Société nationale de la petite propriété terrienne" elle-même; c) de communes ou de commissions d'assistance publique.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes, modifiée par celle du 20 mars 1951, notamment l'article 3;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte : a) de sociétés agréées par la "Société nationale des habitations et logements à bon marché"; b) de sociétés agréées par la "Société nationale de la petite propriété terrienne" ou de la "Société nationale de la petite propriété terrienne" elle-même; c) de communes ou de commissions d'assistance publique, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1951;

Considérant qu'il est opportun, en raison de la hausse du prix de la construction et du taux d'intérêt des prêts hypothécaires, de majorer le montant de la prime accordée aux acquéreurs d'habitations construites après le 10 mai 1940;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Pour ce qui concerne la vente d'une habitation construite postérieurement au 10 mai 1940, le montant de la dite prime est fixé à 25.000 francs.".

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de la Reconstruction,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, J. MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Volksgezondheid en van het Gezin.
tre de la Santé publique et de la Famille.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.